



SPIELFILME | DOKUMENTATIONEN | KINDERFILME | MUSIKVIDEOS | ANIMATIONEN



MORE THAN LEATHER AND FEATHER

STUTT GART, 2.–5. FEBRUAR 2023
TREFFPUNKT ROTEBÜHLPLATZ

75 FILME UND MUSIKVIDEOS
VERANSTALTUNGEN UND KONZERTE
INDIGENE GÄSTE
SCHULFILMPROGRAMM



INDIANER INUIT: DAS NORDAMERIKA FILMFESTIVAL [9]

GRUSSWORTE	3
RAHMENPROGRAMM	6
FESTIVALPROGRAMM	8
DONNERSTAG, 2.2.2023	8
ERÖFFNUNG	11
FREITAG, 3.2.2023	16
SAMSTAG, 4.2.2023	23
SONNTAG, 5.2.2023	28
CLOSING NIGHT	32
FESTIVALTEAM	33
PROGRAMMÜBERSICHT	34

VERANSTALTUNGSORT

TREFFPUNKT ROTEBÜHLPLATZ (VHS), ROBERT-BOSCH-SAAL,
ROTEBÜHLPLATZ 28, 70173 STUTTGART

KARTENVORVERKAUF – AB 1. DEZEMBER 2022

TELEFON: 0711-1873-800 (MO–FR 8–20 UHR, SA 8–13 UHR)

ONLINE: WWW.VHS-STUTT.GART.DE

(IHRE ANMELDEBESTÄTIGUNG TAUSCHEN SIE BITTE AM FESTIVALSTAND
IM TREFFPUNKT ROTEBÜHLPLATZ IN EINTRITTSKARTEN BZW. FESTIVAL-
BÄNDCHEN UM)

PREISE

FESTIVALPASS 63 €, ERMÄSSIGT 50 €

TAGESPASS 23 €

EINZELVORSTELLUNG (FILMBLOCK) 8 €, KEINE ERMÄSSIGUNG MÖGLICH

SCHULKLASSEN 2 € PRO SCHÜLER*IN/LEHRKRAFT

SO FERN NICHT AUSDRÜCKLICH GENANNT, GIBT ES FÜR DIE FILME KEINE
ANGABEN ZUM MINDESTALTER.

KENNZEICHNUNGEN

PREISGEKRÖNTER FILM 

FILMVORFÜHRUNG IN ANWESENHEIT EINES KÜNSTLERS

ARTIST IS PRESENT

LIEBE FESTIVALBESUCHERINNEN UND -BESUCHER,

im Sommer vergangenen Jahres startete in den deutschen Kinos der Familienfilm „Der junge Häuptling Winnetou“ (Regie: Mike Marzuk, Produktion: Sam-Film, Verleih: Warner), in welchem der junge Apachen-Sohn seinem Vater beweisen will, dass er das Zeug zum Häuptling hat. Mit Fransenhemd, Stirnband und Flitzebogen, die Hollywood als typische Merkmale erfunden hat, warten auf den Nachwuchshelden einige Abenteuer, die er zu bestehen hat. Die Protagonistinnen und Protagonisten werden in einer Umwelt dargestellt, die mit der Kultur der Apachen nichts zu tun hat und für die Indigenen Nordamerikas enorm entwürdigend ist. Unseren indigenen Gästen ist es ein großes Anliegen, den sorglosen Umgang mit dem alten Klischee zu überdenken und zu erkennen, wie respektlos und verletzend es für die Betroffenen ist. So viel Recherche und Respekt hätte es geben sollen bei einem Projekt, das in einer Zeit umgesetzt wird, in der jedem und jeder in der Branche bewusst sein müsste, dass die #Me-Too- und Black-Lives-Matter-Bewegungen sowie die Bewegungen Native-Lives-Matter und Idle-No-More auf einen gesellschaftlichen Wandel hinweisen, der Achtsamkeit nicht mehr durchgehen lässt.

Im Rahmenprogramm des Festivals laden wir Sie am Dienstag, 31.1. um 19 Uhr zu einer spannenden Podiumsdiskussion über kulturelle Aneignung ein. Details über die Veranstaltung erfahren Sie auf der Festival-Homepage www.nordamerika-filmfestival.com.

Mit über 70 beeindruckenden Filmen unterschiedlicher Genres sowie mit Live-Musik, Tanz, Diskussionen und mit prominenten Gästen feiert das Festival die indigenen Kulturen Nordamerikas – fernab aller Hollywood-Klischees. 2023 steht die Veranstaltung unter dem Motto MORE THAN LEATHER AND FEATHER. Kühn, mutig und progressiv stellen indigene Künstlerinnen und Künstler ihre Traditionen ins Scheinwerferlicht, spielen mit traditionellen Materialien und verbinden sie mit neuen Techniken. Wie der Film drückt auch Mode Lebendigkeit, Schönheit und Vielfalt aus. Dies zeigen kraftvolle Fotos von der Fashion Show der Southwestern Association for Indian Arts (SWAIA) im TREFFPUNKT Rotebühlplatz. Dort findet am Montag, 30.01. um 18 Uhr, im Theodor-Bäuerle-Saal die Vernissage mit Amber-Dawn Bear Robe statt, die 2014 die erste indigene Haute Couture Fashion Show in Santa Fe ins Leben gerufen hat.

Bunt, kräftig und beeindruckend wie die Farben des Indian Summers in Kanadas Osten präsentiert sich die kleine musikalische Tour „Voice Meets Fiddle“. Mit meisterlichem Handwerk auf Fiddle, Gitarre und wunderschönem Gesang werden Musiker und Musikerin Tristen Durocher, Emma Stevens & Carter Chiasson ihr Publikum verzaubern. In einer einmaligen Kombination werden diese jungen Musiker die große Bandbreite der gegenwärtigen indigenen Musiklandschaft Kanadas zwischen traditionellen, lebendigen und quirligen Métis Fiddle Tunes und teils in Mi'kmaq, teils in Englisch gesungenen Pop-Songs präsentieren.

Ich bedanke mich, liebe Festivalbesucherinnen und -besucher, dass Sie an diesem in Europa einzigartigen Kulturereignis teilnehmen. Erleben Sie intime Einblicke in persönliche Geschichten, die in den verschiedenen Existenzformen unserer Menschheit zu finden sind: von Kämpfen, Ängsten, Hoffnungen und Träumen.

Weit weg von ausgetretenen Pfaden erzählen einzigartige indigene Persönlichkeiten verschiedener Kulturen Nordamerikas aus ihren bemerkenswerten und inspirierenden Leben.

Ein ganz besonderer Dank gilt meinem Veranstaltungsteam, der Technik-Crew sowie dem Reinigungspersonal für ihr herausragendes Engagement.

Gunter Lange
Künstlerischer Direktor



GUNTER LANGE

► Das INDIANER INUIT: DAS NORDAMERIKA FILMFESTIVAL ist einzigartig in Europa und findet jetzt bereits zum neunten Mal in Stuttgart statt. Im Rahmen dieses exklusiven Kulturevents ist es uns wieder eine besondere Freude, indigene Künstler*innen bei uns begrüßen zu dürfen. Sie werden ihre Filme mit uns teilen und in den Dialog über ihre Kunst, ihre Kultur und ihr Land mit uns treten. UNICEF Stuttgart begrüßt insbesondere die vielfach ausgezeichnete Film- und Theaterschauspielerinnen, Produzentin, Kampfsportlerin und begeisterte Reiterin Sera-Lys McArthur, die als UNICEF-Repräsentantin das Schulfilmfestival begleitet wird. Die Schülerinnen und Schüler haben durch die Arbeit in Projekten als Kinderjury und Festivalbesucher*innen die Möglichkeit, einen unverfälschten Blick auf die Welt von Minderheiten zu erhalten, um damit sensibilisierter auf ihre Umwelt blicken zu können. Auch die Arbeit von UNICEF wird von Erlebnissen dieser Art getragen. Der Auftrag des Kinderhilfswerks der Vereinten Nationen (UNICEF) ist es, die Kinderrechte für jedes Kind zu verwirklichen, unabhängig von seiner Hautfarbe, Religion oder Herkunft. Ich wünsche dem INDIANER INUIT: DAS NORDAMERIKA FILMFESTIVAL viele Zuschauer*innen, die dieses einzigartige Format nutzen.

Unser besonderer Dank geht an das großartige Festival-Team um den künstlerischen Leiter Gunter Lange, an die wunderbaren Partner und Sponsoren, die das INDIANER INUIT: DAS NORDAMERIKA FILMFESTIVAL in Stuttgart erst möglich machen.

LIEBE BESUCHERINNEN UND BESUCHER,
NUTZEN SIE DIESE EINZIGARTIGE BEGEGNUNG DER KULTUREN.



PETJA PUCCI

Petja Pucci, Leiterin der UNICEF-Arbeitsgruppe Stuttgart und Mitglied im geschäftsführenden Vorstand des Deutschen Komitees für UNICEF e.V.

Liebe Festivalbesucherinnen und Besucher,

das INDIANER INUIT: DAS NORDAMERIKA FILMFESTIVAL geht in die 9. Runde und präsentiert unter dem Motto „Mehr als Leder und Feder | More than Leather and Feather“ vom 2. bis 5. Februar 2023 inhaltsstarke Filme, in denen die nordamerikanischen First Nations ihre Kulturen und Lebenswirklichkeiten vorstellen. Ziel des Filmfestivals ist es, diese besonderen Filme von indigenen Filmschaffenden einem breiten europäischen Publikum zugänglich zu machen.

Leder spielte in der Polarregion angesichts der unwirtlichen klimatischen Verhältnisse lange eine wichtige Rolle, war ständiger Begleiter und Rohstoff für viele Anwendungsbereiche. Aber auch die Feder wurde als guter Wärmeisolator genutzt. So bedeutet das Wort „Parka“ so viel wie Kleidungsstück aus Vogel- oder Seehundhaut.

Doch, wie das Motto verspricht, es geht um mehr als Leder und Feder. Es geht um das reale Leben in der Gegenwart, das nicht immer leicht ist: Umweltprobleme und Klimaschutz bestimmen häufig den Alltag. Aber auch kulturelle Übergriffe und Rassismus sind leider noch nicht überwunden.

Die indigene Schauspielerin und Produzentin Sera-Lys McArthur wurde als UNICEF-Repräsentantin für das Festival ausgewählt. Sie setzt sich insbesondere für die Rechte der Indigenen sowie für Umwelt- und Naturschutz ein und wird Filme präsentieren, die sie produziert hat und in denen sie als Schauspielerin mitwirkt.

Eine interessante Fotoausstellung zum Thema „Indigene Fashion“ mit Aufnahmen der SWAIA Fashion Show, die jährlich von Gründerin Amber-Dawn Bear Robe in Santa Fe organisiert wird, und Konzerte ergänzen das filmische Angebot.

Mein Dank gilt insbesondere Gunter Lange, dem künstlerischen Leiter des Festivals, und seinem Team.

Freuen Sie sich auf spannende, informative Filme und Diskussionen und lassen Sie sich mitnehmen in die Welt der Indianer und Inuit.

Dr. Frank Nopper
Landeshauptstadt Stuttgart
Oberbürgermeister



DR FRANK NOPPER

18 UHR MONTAG 30.1.2023 | TREFFPUNKT ROTEBÜHLPLATZ STUTTGART

ROTEBÜHLPLATZ 28, 70173 STUTTGART, THEODOR-BÄUERLE-SAAL, EINTRITT FREI

VERNISSAGE FOTOAUSSTELLUNG: NATIVE RUNWAY

MIT AMBER-DAWN BEAR ROBE, ISABELL KLAIBER, DEUTSCH/ENGLISCH

NATIVE RUNWAY: Indigenous Fashion from North America – Fotoausstellung zu indigener Haute Couture (30.1. bis 28.2.2023)

Im Rahmen des Indian Market in Santa Fe, der größten zeitgenössischen indigenen Kunstmesse, hält die Southwestern Association of Indian Arts (SWAIA) jährlich eine indigene Haute Couture Modenschau ab. Seit 2014 wuchs diese Fashion Show unter der Leitung von Amber-Dawn Bear Robe zu einem der populärsten Events des Indian Market. Die von Erika Knecht kuratierte Fotoausstellung „NATIVE RUNWAY: Indigenous Fashion from North America“ zeigt preisgekrönte Designs indigener Modeschöpfer*innen unterschiedlicher indigener Kulturen in den USA und Kanada. Jede der beeindruckenden Modeschöpfungen ist im jeweiligen indigenen Kulturerbe tief verwurzelt und interpretiert dieses neu und souverän im Hier und Jetzt. Die Modedesigns feiern so die Widerstandskraft und Lebendigkeit, die Kreativität, Modernität und Vielfalt indigener Kulturen und Menschen heute.

FÜHRUNGEN: 31. Januar 12.15 und 17 Uhr, 2. Februar 16.45 Uhr, 3. Februar 11 Uhr, 4./5. Februar 12.15 (englisch) und 13 Uhr, 7. Februar 18 Uhr, 13. Februar 18 Uhr (englisch); Treffpunkt im EG am Haupteingang, Dauer ca. 45 Min.

19 UHR DIENSTAG 31.1.2023 | LINDEN-MUSEUM STUTTGART

HEGELPLATZ 1, 70174 STUTTGART, IN KOOPERATION MIT: DEUTSCH-AMERIKANISCHES ZENTRUM (DAZ), EINTRITT: 5 € (ERW), 3 € (STUD/SEN), DAZ MITGLIEDER FREI, ANMELDUNG (RSVP): ANMELDUNG@DAZ.ORG, INFO: 0711-228 18-0

PODIUMSDISKUSSION: MY CULTURE IS NOT A COSTUME – PERSPECTIVES OF CULTURAL APPROPRIATION

AMBER DAWN BEAR ROBE, JULES KOOSTACHIN, JESSA CALDERON UND TRISTEN DUROCHER

MODERATION: DR. NINA REUTHER | IN ENGLISCHER SPRACHE (OHNE ÜBERSETZUNG)

Ob zu Fasching oder Halloween, immer noch sind Winnetou, Pocahontas und Yakari beliebte Verkleidungen bei Jung und Alt. Dabei wird außer Acht gelassen, dass solche Kostüme Stereotype bedienen, die die Kolonialisierung Nordamerikas verharmlosen und kulturelle sowie spirituelle Praktiken indigener Völker zu einem Jux degradieren.

Im deutschsprachigen Raum wächst die Sensibilität für diese Problematik der kulturellen Aneignung. Nachdem eine Hamburger Kindertagesstätte 2019 empfahl, auf „Indianer-Kostüme“ zu Fasching zu verzichten, war der öffentliche Diskurs zunächst verhalten, gewann aber seit vergangenem Sommer durch die so genannte „Winnetou-Debatte“ an Dynamik.

MITTWOCH 1.2.2023 | LINDEN-MUSEUM STUTTGART

HEGELPLATZ 1, 70174 STUTTGART, EINTRITT: 15/12 €, ANMELDUNG: TEL. 0711-2023-579

FIDDLE MEETS VOICE – KONZERT

MIT EMMA STEVENS, CARTER CHIASSON, TRISTEN DUROCHER UND JESSA CALDERON

Mit Emma Stevens & Carter Chiasson – Tristen Durocher – Jessa Calderon

In dieser einmaligen Kombination junger indigener Künstler*innen gestaltet sich der musikalische Auftakt zum Filmfestival: quer durch Turtle Island, vom Nordosten (Emma Stevens, Mik'maq) über die nördlichen Prärien (Tristen Durocher, Métis) bis hin zum Südwesten (Jessa Calderon, Tongva und Chumash) präsentieren sie in diesem Konzert die Bandbreite heutiger musikalischer indigener Ausdrucksweisen.

MONTAG, 6.2.2023, 14.30–17.30 UHR | LINDEN-MUSEUM STUTTGART

LINDEN-MUSEUM STUTTGART, HEGELPLATZ 1, 70174 STUTTGART, EINTRITT FREI

ANMELDUNG: TEL. 0711-2023-579 ODER FUEHRUNG@LINDENMUSEUM.DE

INDIGENE NORDAMERIKAS IM GESPRÄCH
Fortbildung für Lehrer*innen: Indigene Nordamerikas im Gespräch

Das Nordamerika-Filmfestival steht für Begegnung, Bildung und Kulturaustausch. Die Fortbildung bietet Lehrer*innen und Pädagog*innen die Gelegenheit, mit Gästen des Festivals ins Gespräch zu kommen. Als Gesprächspartner nehmen teil: Amber-Dawn Bear Robe, Tristen Durocher, James Lujan u.a. – In englischer Sprache.

DIENSTAG 7.2.2023 | D.A.I. TÜBINGEN

DEUTSCH-AMERIKANISCHES INSTITUT, KARLSTR. 3, 72072 TÜBINGEN, TEL. 07071-795260

EINTRITT: 10/8 €, D.A.I.-MITGLIEDER 5 €, TICKETS ONLINE: DAI-TUEBINGEN.DE/FIDDLE

FIDDLE MEETS VOICE MIT EMMA STEVENS, CARTER CHIASSON, TRISTEN DUROCHER

MITTWOCH 8.2.2023 | CARL-SCHURZ-HAUS/DAI E.V. FREIBURG

EISENBAHNSTR. 62, 79089 FREIBURG, CARL-SCHURZ-HAUS.DE, ANMELDUNG: 0761/5565270

ODER: INFO@CARL-SCHURZ-HAUS.DE

FIDDLE MEETS VOICE MIT EMMA STEVENS, CARTER CHIASSON, TRISTEN DUROCHER

DONNERSTAG 9.2.2023 | IFA WELTRAUM STUTTGART

CHARLOTTEPLATZ 17, 70173 STUTTGART, IN KOOPERATION MIT: DEUTSCH-AMERIKANISCHES ZENTRUM (DAZ), EINTRITT: 10 €, DAZ-MITGLIEDER 7€, STUDIERENDE FREI, ANMELDUNG (BIS 7.2.): SCHOOL@DAZ.ORG

TEACHING NATIVE AMERICAN LITERATURE AND CULTURE

MIT JOSHUA NELSON (CHEROKEE), UNIVERSITÄT VON OKLAHOMA, SPRACHE: ENGLISCH

Fortbildung für Lehrer*innen: Teaching Native American Literature and Culture

Joshua Nelson stellt eine breite Palette an indigener Literatur und Kurzfilmen vor, die sich für Schüler*innen besonders gut eignen und sich sowohl auf historische Zusammenhänge beziehen als auch die Native Americans in der heutigen Zeit in den Mittelpunkt stellen. Schlüsselkonzepte wie die Bedeutung von Land, Traditionen, indigener Sprache und politischer Souveränität werden anhand von Werken preisgekrönter Schriftsteller*innen und Filmemacher*innen erörtert.

9 SCHULFILMVERANSTALTUNG | KURZFILMPROGRAMM

ALLE FILMVORFÜHRUNGEN IM ROBERT-BOSCH-SAAL, TREFFPUNKT ROTEBÜHLPLATZ

THE WORD INDIGENOUS – EXPLAINED

ANIMATIONSFILM KANADA 2019, REGIE CBC KANADA FOR KIDS, 2:30 MIN, ENGLISCH
CBC/Radio-Canada, die staatliche Rundfunkgesellschaft Kanadas, sendet in den beiden Amtssprachen Kanadas Englisch und Französisch sowie in acht Sprachen der Ureinwohner. CBC Kids News ist ein (Bildungs-)Programm für Kinder.

**I AM THE WARRIOR: A RESIDENTIAL SCHOOL STORY**

ANIMATIONSFILM KANADA 2021, REGIE TARA AUDIBERT, 8 MIN, ENGLISCH, AB 8 J.
Die Beziehung zwischen FOX und ihrer Mutter ist nicht leicht, es fehlt an gegenseitigem Respekt und Zuneigung. FOX erkennt schließlich die Ursache: Ihre Mutter war als Kind zwangsweise in einem Internat (Residential School) untergebracht und hat schlimme Dinge erlebt. Traurig und wütend darüber, stellt sich FOX vor, wie sie Rache nimmt und das Internat zerstört. Sie findet dort jedoch nur noch eine Ruine und zahlreiche Kindergräber. FOX weiß nun, dass die Beziehung zu ihrer Mutter durch Mitgefühl, Verständnis und Vergebung wieder besser werden kann.

BIG DRIVE

ANIMATIONSFILME KANADA 2011, REGIE ANITA LEBEAU, 9 MIN, ENGLISCH, AB 8 J.
Eine Familie unternimmt einen Ausflug in die kanadische Prärie. Die Schwestern quetschen sich zu viert auf die Rückbank. Es sind die 1970er Jahre und ihnen steht eine lange Fahrt bevor – ohne Videospiele oder die Möglichkeit, im Auto Filme zu schauen. Als die Fahrt fast nicht mehr auszuhalten ist, lassen sich die Schwestern von ihrer kreativen Energie inspirieren und der Ausflug entwickelt sich zu einem noch größeren Abenteuer.

CHEMISTRY

WISSENSCHAFTLICHE TV-SERIE (FOR KIDS) KANADA 2017, REGIE LORETTA TODD, MIT ISABELL „ISA“ WHITE, ROSE ARCHIE, JAY CARDINAL-VILLENEUVE (COYOTE), NATHANIEL ARCAND, ROSE-ANNE SUPRENAULT U.A., 22 MIN, ENGLISCH, AB 8 J.
Schauspieler Nathaniel Arcand erklärt, dass alles aus Atomen besteht: Ozeane, Berge, Luft und auch wir. Wir sind alle miteinander verbunden. Die indianischen Vorfahren machten sich die Chemie zunutze, um Essen haltbar zu machen, Medizin herzustellen oder Kanus abzudichten. Auch die Cree-Schauspielerin Glenda Klassan erinnert sich, welche Rolle chemische Prozesse früher im Alltag spielten, zum Beispiel bei der Bearbeitung von Tierhäuten.

HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (THE CREATION OF THE WORLD)

ANIMATIONSFILM USA/MEXICO/KOLUMBIEN 2019, REGIE ANTONIO COELLO, 10 MIN, CMIQUE IITOM (SERI SPRACHE), ENGL. UNTERTITELT
Kinder und Älteste der mexikanischen Comcáac (Seri) haben ein Animationsfilm-Labor aufgebaut. Sie setzen sich mit Höhlenmalerei, alten Liedern und mündlichen Überlieferungen auseinander. Ihre Schöpfungsgeschichte gemeinsam in einem Film zu verarbeiten, hat der Kultur einen neuen Aufschwung gegeben.

LA LÉGENDE DU TITANIC (THE LEGEND OF THE TITANIC)

DOKUMENTARFILM KANADA 2018 REGIE MILAN ISHPATAO, MIT MILAN ISHPATAO, 3 MIN, FRANZÖSISCH, ENGLISCH UNTERTITELT, AB 8 J.
Fasziniert von der Titanic, erzählt Milan die Geschichte mit Lego-Figuren nach.

MITSHISHUSS (PETIT AIGLE / LITTLE EAGLE)

TANZFILM KANADA 2017, REGIE CHRISTOPHER GRÉGOIRE-GABRIEL, MIT JOHN PHILIP PEASTI-TUTE-GABRIEL, 2:20 MIN, AB 8 J.
Ein kleiner Adler tanzt, während sein Bruder ihn filmt. Eine Begegnung zweier Künstler: Filmemacher Christopher trifft den Powwow-Tänzer John-Philip.

NIMESHKANAMINAN

DOKUMENTARFILM KANADA 2021, REGIE LAURA & YASMINE FONTAINE, 5:30 MIN, EINNU-AIMUN, ENGL. UNTERTITELT
Zwei junge Innu-Mädchen erkunden die alten Straßen der Vergangenheit, um die Identität ihres Volkes wiederzubeleben. Eine Hommage an die Ältesten, das Land und das Volk der Innu.

OUR GREAT BLUE WORLD: COYOTE'S CRAZY SMART SCIENCE SHOW

TV-SERIE KANADA 2022, REGIE LORETTA TODD MIT ISABELL „ISA“ WHITE, KAI TODD-DARRELL, JAY CARDINAL-VILLENEUVE (COYOTE) U.A., 22 MIN, ENGLISH, AB 8 J.
Die Meere produzieren den Großteil unseres Sauerstoffs. Die Science Questers nehmen an einer Wasserzeremonie teil. Salzwasser und Zedernholz helfen bei der spirituellen Reinigung. 'Qátuwas (Jessica Brown), Angehörige der Heiltsuk und Nuuchah-nulth, bringt indigenes Wissen und Wissenschaft zusammen. Kai erklärt die Versauerung der Meere und wir lernen von Jesse Hemphill und den Gwa'sala-'Nakwaxda'xw, wie sie den Rogen des Herings ernten.

PITOC E ICINAKOSIAN (ÊTRE DIFFÉRENT)

KANADA 2019, REGIE GERRY OTTAWA, JOS-ONIMSKIW OTTAWA-DUBÉ, 6 MIN, ENGL./FRANZ./ATIKAMEKW (ENGL. UNTERTITELT)
Gerry und ihr großer Bruder Jos bringen uns eine besondere Geschichte des Andersseins nahe – jenseits von Diskriminierung, Mobbing und Belästigung, denen Transpersonen so häufig ausgesetzt sind.

VISTAS: LITTLE THUNDER

ANIMATION KANADA 2020, REGIE NANCE ACKERMANN, ALAN SLYLIBOY, 3 MIN, ENGL., AB 8 J.
Inspiriert von einer Mi'kmaq-Legende erkundet dieser Kurzfilm indianischen Humor. Wir folgen Little Thunder, der seine Familie verlässt und sich mit seinem Kanu auf die Reise quer durch das Land begibt, um ein Mann zu werden.

BEANS

SPIELFILM/DRAMA KANADA 2020, REGIE TRACEY DEER MIT KIAWENTIIO, RAINBOW DICKERSON, VIOLAH BEAUVAIS U.A., 92 MIN, AB 12 J., SPRACHEN: ENGLISCH/MOHAWK/FRANZÖSISCH „Das hier ist unser Territorium, das Land der Mohawk!“ – Ihr Name ist Tekahentahkwa, doch alle nennen sie Beans. Selbstbewusst verfolgt das zwölfjährige Mohawk-Mädchen ihren Traum, an der renommierten Queen Heights Academy aufgenommen zu werden. Doch die „Oka-Krise“ im kanadischen Quebec im Sommer 1990 bringt ihre Gewissheiten und Überzeugungen ins Wanken. In den Medien überschlagen sich die Berichte vom Kampf der Mohawk für ihre Rechte. Die friedlichen Proteste stoßen auf rassistische Gewalt. Straßensperren werden errichtet, es gibt Tote und Verletzte. Angesichts der Gewalt lernt Beans, für ihre Rechte zu kämpfen. Erst recht, als sie die ältere und toughe April aus ihrer Community kennenlernt. Durchwoben von zahlreichen Archivaufnahmen, erzählt der hochpolitische Film von einer persönlichen und gesellschaftlichen Emanzipation.

**GRAND MOTHER TONGUE**

DOKUMENTARFILM KANADA 2021, REGIE CHANELLE LAJOIE, 3:50 MIN, CREE, ENGLISCHE UT Poesie in der Sprache der Plains Cree, verbunden mit einer sehr plastischen und intimen Darstellung des Verspeisens von Erdbeeren – Bissen für Bissen. Die hier erzählten Geschichten bilden ein Fundament für queeres Verlangen, Medizin für die Seele und Wiederbelebung der Sprache. Wir folgen der Zunge auf ihrer Entdeckungsreise von Sprache und Lust.

THE INCREDIBLE 25TH YEAR OF MITZI BEARCLAW

SPIELFILM/KOMÖDIE USA 2021, REGIE SHELLY NIRO MIT MORNINGSTAR ANGELINE, ANDREW MARTIN, AJUAWAK KAPAHEISIT, GAIL MAURICE U.A., 96 MIN, ENGLISCH Mitzi Bearclaw ist 25 Jahre alt. Ihre Welt dreht sich um Modedesign. Als sie erfährt, dass ihre Mutter krank ist, kehrt sie zurück in die abgelegene Reservation im Südwesten Kanadas, um ihren Vater beim Versorgen der Familie zu unterstützen. Mitzi findet zurück zu ihren Wurzeln und stellt sich den Feinden ihrer Vergangenheit.

**FEIERLICHE ERÖFFNUNG****INDIANER INUIT: DAS NORDAMERIKA FILMFESTIVAL [9]**

ORT: ROBERT-BOSCH-SAAL, TREFFPUNKT ROTEBÜHLPLATZ, EINTRITT: FREI

BEGRÜSSUNG/MODERATION: **ANJA LANGE**

DAGMAR MIKASCH-KÖTHNER, Direktorin der vhs Stuttgart
GUNTER LANGE und **DR. SONJA SCHIERLE**, Festival-Gründer
PETJA PUCCI, Leiterin UNICEF-Arbeitsgruppe Stuttgart
MARC GEGENFURTNER, Kulturamtsleiter, Landeshauptstadt Stuttgart
ERIC GAUDIOSI, US-Generalkonsulat Frankfurt
SERA-LYS MCARTHUR, Produzentin, Schauspielerin, UNICEF-Repräsentantin
DR. JULES ARITA KOOSTACHIN, Produzentin, VisJuelles Productions Inc.
AMBER-DAWN BEAR ROBE, Kuratorin, Lehrbeauftragte und Produzentin der SWAIA Fashion Show, Santa Fe
JAMES LUJAN, Direktor Cinematic Arts and Technology, IAIA Santa Fe
TRISTEN DUROCHER, Musiker, Aktivist, Autor und Fotograf
EMMA STEVENS, Musikerin und **CARTER CHIASSON**, Musiker
JESSA CALDERON, Musikerin und Aktivistin
MARISSA LYNN IRIZARRY, **RAYNE KINGFISHER** und **LONNIE BEGAYE**, Studierende IAIA Santa Fe
GISELLE STEVENS



ANJA LANGE ist freiberufliche Moderatorin und Coach. Sie steht seit vielen Jahren vor der Kamera und auf Bühnen. Ihre Moderationsausbildung absolvierte sie am Institut für Moderation des SWR. Seitdem moderiert sie deutschlandweit Events, Konferenzen, Filmfestivals und Livestreams. Sie ist außerdem als Eventmoderatorin bei Hitradio Antenne 1 tätig.

lange-moderation.de, anja@lange-moderation.de, youtube.com/AnjaLange

EMMA STEVENS

Mit nur 18 Jahren war Emma Stevens eine der Newcomerinnen der indigenen Musik in der US-amerikanischen/kanadischen Musikszene. Über die Landesgrenzen hinaus bekannt wurde sie mit ihrer Interpretation des Beatles-Klassikers „Blackbird“ in der Sprache der Mi'kmaq, einer First Nation an der Ostküste Kanadas. Darüber hinaus performte sie unter anderem beim Jugendgipfel des Wirtschafts- und Sozialrats der Vereinten Nationen und trat beim Celtic Colours International Festival in Cape Breton, Kanada, auf.

- **AMBER-DAWN BEAR ROBE** (Siksika Nation, Alberta/Kanada) hat es sich zur Aufgabe gemacht, Konventionen und Erwartungen, wie indigene Kunst zu sein und auszusehen habe, aufzubrechen. Aktuell kuratiert sie eine Ausstellung zum Thema Mode für das Museum of Contemporary Native Arts (geplante Eröffnung im August 2023) und sie ist Produzentin der jährlich im Rahmen des berühmten Santa Fe Indian Markets stattfindenden Fashion Show der Southwestern Association for Indian Arts (SWAIA).

Amber-Dawn Bear Robe studierte American Indian Studies und Kunstgeschichte an der University of Arizona. Sie unterrichtet Kunstgeschichte am Lehrstuhl für Museumswissenschaften des Institute of American Indian Arts (IAIA) in Santa Fe, New Mexico.

Die Dokumentation „Walk With Pride“ (Regie: Kaela Waldstein) über die SWAIA Fashion Show wurde 2020 mit einem Regional Emmy ausgezeichnet.



AMBER-DAWN BEAR ROBE

- **TRISTEN DUROCHER** (Métis aus Buffalo Narrows, Saskatchewan, Kanada) Das Geigespielen hat sich Tristen Durocher selbst beigebracht. Als Métis Fiddler vertritt er, wie schon sein Großvater vor ihm, einen ganz besonderen musikalischen Stil. Seine Art zu spielen dürfte in Europa wenig bekannt sein, ebenso sein weiteres Repertoire, das Cape Breton, French Canadian sowie Traditional Old Time Canadian Fiddle umfasst. Er wurde 2019 von der Canadian Grand Masters Fiddle Association mit dem People's Choice Award ausgezeichnet.

Doch mit dem Geigespielen sind für Tristen Durocher auch unzählige sehr traurige Momente verbunden, denn es vergeht kein Jahr, in dem er nicht für die Beerdigung von durch Suizid zu Tode gekommenen Menschen angefragt wird.

Von Kind an mit diesem Thema konfrontiert, engagiert er sich stark für die Suizidprävention. Dass hier die Politik aktiv werden muss, machten seine Protestaktionen im Jahr 2020 sehr deutlich. Nach einem 635 Kilometer langen Marsch begab er sich im August 2020 in 44-tägiges Fasten und trug so zur Verabschiedung eines Gesetzes zur Suizidprävention bei, welches in den Jahren zuvor bereits zweimal abgelehnt wurde.



TRISTEN DUROCHER

- **SERA-LYS MCARTHUR**

Sera-Lys McArthur ist Film- und Bühnenschauspieler, Produzentin und Model. Sie gehört der Siyo Nide' Nakoda Nation im Treaty 4 Territorium (südliches Saskatchewan, Kanada) an. Für die Serie Outlander stand sie als Mohawk-Heilerin Johiehon vor der Kamera und sie spielte an der Seite von Cobie Smulders in der Netflix-Serie „Friends From College“. Sie war im mehrfach ausgezeichneten Film Monkey Beach zu sehen und verlieh dem Videospiel-Charakter „Thunderbird“ in dem Spiel Rainbow Six: Siege (Ubisoft) ihre Stimme.

Im preisgekrönten Kurzfilm „kwëskosîw (She Whistles)“ übernahm Sera-Lys nicht nur die Hauptrolle, sie beteiligte sich auch an der Produktion des Films. Das Blood in the Snow Film Festival in Toronto zeichnete sie für ihre Rollen in „kwëskosîw (She Whistles)“ sowie „Don't Say Its Name“ aus.



SERA-LYS MCARTHUR



JULES KOOSTACHIN

Foto Karolina Turek

DR. JULES ARITA KOOSTACHIN (Mitglied der Attawapiskat First Nation, dem Stammland der MoshKeKo AsKi InNiNeWak)

Geboren in Moose Factory, Ontario, wuchs Jules bei ihren Cree sprechenden Großeltern in Moosonee und bei ihrer Mutter in Ottawa auf, einer Überlebenden des Internatsschulsystems. Jules wohnt mit ihrer Familie in Vancouver. Im Jahr 2010 schloss sie ihren Masterstudiengang an der Ryerson University in Documentary Media ab, wo sie mit dem Award of Distinction für ihre Abschlussarbeit sowie mit der Graduate Ryerson Gold Medal für höchste akademische Leistungen ausgezeichnet wurde. Sie promovierte bei GRSJ an der University of British Columbia mit ihrer Forschungsarbeit „MooNaHaTihKaaSiWew: Unearthing Spirit“, die sich auf indigene dokumentarische Methoden konzentriert.

Jules' Firma VisJuelles Productions Inc. hat eine Reihe von Filmen und Projekten in der Entwicklung. Ihre mit Big Soul Production koproduzierte Fernsehserie „AskiboYZ“ (2016) wird derzeit auf dem Aboriginal Peoples Television Network (APTN) sowohl in Cree als auch in Englisch ausgestrahlt. In den letzten Jahren hat sie drei preisgekrönte CBC-Dokus produziert und Regie geführt. „NiiSoTeWak: Two Bodies, One Heart“ (2017), „OshKiKiShiKaw: A New Day“ (2019) und „KaYaMenTa: Sharing Truths about Menopause“ (2020).

Ihre beiden letzten Filme, der Kurzfilm „MisTik“ und ihr Spielfilmdrama „Broken Angel“, laufen derzeit auf vielen Festivals. Jules wird im Frühjahr 2023 mit ihrem zweiten Spielfilm „Angela's Shadow“ in Produktion gehen, und ihr dritter Spielfilm „KaTaWaSiSin“ sowie ihre Serie „Truth in Toronto“ befinden sich in der Entwicklung.

- **JESSA CALDERON** (Direktorin für Land, Wasser und Klimagerechtigkeit des Sacred Places Institute for Indigenous Peoples, Santa Monica, CA)
Jessa ist Songwriterin, Autorin, Dichterin, Hip-Hop-Künstlerin, Performerin, Korbflechterin, Paddlerin, Hypno- und Massagetherapeutin, Energiearbeiterin und sie bietet geführte Meditationen an. Jessa verhilft den Menschen mit ihren Praktiken, ihre geistige, körperliche und spirituelle Heilung zu finden. Jessa hatte die Ehre, mit Jugendlichen aus vielen Nationen zu arbeiten und ihnen dabei zu helfen, sich selbst zu finden und sich gut zu fühlen.

► **JAMES LUJAN**

Filmemacher und Drehbuchautor James Lujan lebt und arbeitet in Santa Fe, New Mexico. Er begründete den Studiengang Cinematic Arts and Technology am IAIA und leitet seit 2012 die gleichnamige Abteilung. Davor war James Lujan als Programmndirektor bei InterTribal Entertainment in Los Angeles tätig, einer Initiative zur Unterstützung von Indigenen in der Filmindustrie.



- **RAYNE KINGFISHER** (Prairie Band Potawatomi, Kickapoo, Northern Cheyenne)
Den Cartoonisten, Filmemacher und Künstler inspirieren die Lowbrow Art („Anspruchslose Kunst“), Fäkalhumor und Kifferkultur; zugleich sind indigene kulturelle Einflüsse tief in ihm verwurzelt. Meistens ist er in seiner Gedankenwelt versunken, sucht jedoch ständig Wege, seine vulgären, gruseligen und psychedelischen Visionen mit der Welt zu teilen. Seine Arbeit ist ein ständiger Aushandlungsprozess über das Anpassen an die westliche Zivilisation, dem ein traditionell bedingtes Paradox der Unmöglichkeit, sich ihr anzupassen, gegenübersteht.

► **LONNIE R. BEGAYE** (Diné, Navajo Nation)

Der in Chinle (Arizona) aufgewachsene Schauspieler, Filmemacher und Fotograf begann seine Filmkarriere in der High School und vertiefte sie am Institute of American Indian Arts (IAIA) in Santa Fe, New Mexico. Er produzierte Kurzfilme als Kameramann, Redakteur und schrieb eigene Geschichten. Er visualisiert das moderne Leben der Diné, einschließlich seines eigenen. Während seiner Ausbildung am IAIA lernte er viele kreative Möglichkeiten kennen, Filme zu machen und Geschichten aus seiner persönlichen Sicht zu erzählen.

- Ausführliche Biografien: www.nordamerika-filmfestival.com

MISTIK

KURZSPIELFILM/DRAMA KANADA 2022, REGIE JULES ARITA KOOSTACHIN, MIT ASIVAK KOOSTACHIN, PAWAKEN KOOSTACHIN-CHAKASIM, TAPWEWIN KOOSTACHIN-CHAKASIM, 27 MIN, ENGL.
Ein Cree-Zwillingspaar trägt die letzten noch gesunden Bäume auf dem Rücken, in der Hoffnung, die Welt, die sie einst kannten, retten zu können.



BROKEN ANGEL – MaaShwaKan MaNiTo

DRAMA/THRILLER KANADA 2022 REGIE JULES ARITA KOOSTACHIN, MIT SERA-LYS MCARTHUR, ASIVAK KOOSTACHIN, BROOKLYN LETEXIER HART U.A., 89 MIN, ENGLISCH/CREE
Angel ist Cree und eine Mutter, die Widerstandskraft und Stärke verkörpert. Physische und psychische Gewalt, die sie durch ihren Partner Earl erfahren muss, markieren den Beginn ihrer schwierigen Reise. Doch durch die Liebe ihrer Familie findet Angel zurück zu sich selbst. Sie schafft es zu entkommen und sich zu wehren. Gestärkt durch ihre junge Tochter Tanis und die Liebe ihrer Mutter Gracie – einem ruhelosen Geist – tritt sie ihrem Peiniger entgegen.



9 SCHULFILMVERANSTALTUNG

UHR

THE WORD INDIGENOUS – EXPLAINED

ANIMATIONSFILM KANADA 2019, REGIE CBC KANADA FOR KIDS, 2:30 MIN, ENGLISCH
CBC/Radio-Canada, die staatliche Rundfunkgesellschaft Kanadas, sendet in den beiden Amtssprachen Kanadas Englisch und Französisch sowie in acht Sprachen der Ureinwohner. CBC Kids News ist ein (Bildungs-)Programm für Kinder.

THE BUFFALO WAY

ANIMATIONSFILME KANADA 2021, REGIE CAMILLE "PABLO" RUSSELL, 4:40 / 3:10 MIN, ENGL.
Die Kurzfilme **Be Like the Buffalo** and **Face the Storm** und **Where the Tipi Comes From** wurden anlässlich der „Aboriginal Awareness Week“ 2021 in der Stadt Calgary gedreht. Pablo bebildert in seiner Filmreihe „The Buffalo Way“ Überlieferungen seiner Großmutter Ijnaaka.

FOX AND THE WHALE

ANIMATIONSFILM KANADA 2017, REGIE ROBIN JOSEPH, 12 MIN, AB 8 J.
Ein neugieriger Fuchs begibt sich auf die Suche nach einem Wal, der nicht einfach zu finden ist – eine Geschichte über Sehnsucht und das Entdecken. Der Film ist in eigenfinanziert und unabhängiger Produktion entstanden, kam in die Oscar-Auswahl und wurde 2018 für den „Canadian Screen Award“ nominiert.



LAKOTA IN BÄRSTADT – INDIGENE KULTUREN

KURZSPIELFILM DEUTSCHLAND/USA 2023 (ZDF LÖWENZAHN), REGIE WOLFGANG EISSLER, MIT GUIDO HAMMESFAR, LUKA DIMIC, DERYA DILBER U.A., 49 MIN, DEUTSCH, AB 8 J.
Die junge Lakota Tika entdeckt mit ihrer Clique fiese Umweltzerstörungen im Bärstädter Wald. Klar, dass sich auch Fritz Fuchs auf die Spur des Übeltäters begibt. Ausgerechnet jetzt muss Tikas Vater zurück in die USA. Am Abflugtag ist Tika jedoch unauffindbar, nur ihre besondere Feder ist am Bauwagen zurück geblieben.



SKATEBOARDING

WISSENSCHAFTLICHE TV-SERIE FÜR KINDER, KANADA 2022, REGIE LORETTA TODD, MIT ISABELL „ISA“ WHITE, ROSE ARCHIE, JAY CARDINAL-VILLENEUVE (COYOTE), JOHN HERRINGTON U.A., 22 MIN, ENGLISCH, AB 8 J.

Beim Skateboarden spielt Physik eine große Rolle. Die Science Questers springen auf ihre Boards und sprechen mit einem Physiker über die physikalischen Kräfte, die beim Skateboarden wirken. Kai verwandelt sein Skateboard in eine Rakete und Isa trifft die professionelle Skateboarderin Rose Archie, um sich ein paar Tipps von ihr zu holen.



STORIES FROM OUR LAND: FAMILY MAKING SLEDS

DOKUMENTARFILM KANADA 2012, REGIE ROSIE BONNIE AMMAAQ, 5 MIN, ENGLISCH, AB 8 J.
Portrait einer Familie, die Schlitten herstellt. Der Vater ist ein wahrer Experte darin, die einzelnen Holzteile des Schlittens mit Seilen zu verbinden. Mutter und Tochter arbeiten derweil an eigenen Schlittenprojekten. Eine Hommage an das Handwerk, in der auch die Freude, mit dem Schlitten einen Hang hinab zu sausen, nicht zu kurz kommt!

TRADITIONAL HEALING

ANIMATIONSFILM/TANZFILM KANADA 2013, REGIE RAYMOND CAPLIN, 2:25 MIN, AB 8 J.
Ein Mädchen tanzt in einem Wald, der von der Industrie stark in Mitleidenschaft gezogen wurde. Und plötzlich passiert etwas Wundersames...

THIS IS A HOGAN

ANIMATIONSFILM USA 2020, REGIE MELISSA HENRY, 4:20 MIN, ENGLISCH
Der kurze Animationsfilm handelt von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft des Hauses der Navajo.



11

UHR

11 UHR FAST HORSE

DOKUMENTARFILM KANADA 2018, REGIE ALEXANDRA LAZAROWICH, MIT DRAYANNA FELSKE, ERYN SOLWAY, DRAKE ALCROW U.A., 13 MIN, ENGLISCH/ SIKSIKA (BLACKFEET)

Der auf dem Sundance Filmfestival 2019 ausgezeichnete Film zeigt die Rückkehr der Reittradition der Blackfoot ohne Sattel in einer ganz neuen Form: dem Indian Relay (Staffel). Der Siksika Allison Red Crow hat große Mühe, ein Team aufzubauen. Mit dabei ist der neue Jockey Cody Big Tobacco, und sie wollen es beim großen Calgary Stampede mit den besten Blackfoot-Reitern aufnehmen.



► ANSCHLIESSEND PREISVERLEIHUNG **BESTER KINDERFILM (UNICEF-PREIS)**

Mit der Schüler-Jury der Reisachschule Stuttgart und ihrer Lehrerin Irena Mohns, Petja Pucci, Leiterin UNICEF-Arbeitsgruppe Stuttgart, und der UNICEF-Vertreterin Sera-Lys McArthur.

ARTIST IS PRESENT

14 UHR A GOLDEN VOICE

DOKUMENTATION KANADA 2020, REGIE PATRICK SHANNON, JENN STROM, 5:35 MIN, ENGLISCH
Kurzporträt des herausragenden Haida-Künstlers Bill Reid. Meisterhaft verbindet er Aspekte seiner persönlichen Geschichte mit dem Ursprungsmythos der Haida.

POSTCARDS: MAYA BDEG'A (PELICAN HILL)

ANIMATIONSFILM USA 2018, REGIE DANA CONROY MIT WALTER „SUPER“ LABATTE JR., 5:30 MIN, ENGLISCH

Eine Lakota-Geschichte aus Granite Falls, die seit Generationen den Kindern weitergegeben wird, erzählt von Walter „Super“ LaBatte Jr. Der Film wurde 2018 mit einem Emmy durch die Upper Midwest Chapter of the National Academy of Television Arts & Sciences ausgezeichnet.

**FROM EARTH TO SKY**

DOKUMENTARFILM KANADA 2021, REGIE RON CHAPMAN, MIT DOUGLAS CARDINAL, TAMMY, BRIN PORTER U.A., 83 MIN, ENGLISCH

„From Earth To Sky“ ist die einzigartige und inspirierende Geschichte eines Kollektivs indigener Architekten, das von der Bedrohung durch den Klimawandel angetrieben wird. Sie sind Weltklasse in Ästhetik, Form und Nachhaltigkeit – und letztendlich auch darin, Mutter Erde zu beschützen. Nie waren ihre Geschichten bedeutsamer als heute.

**CASUALTIES OF MODERNITY**

SPIELFILM KANADA 2015, REGIE KENT MONKMAN MIT KENT MONKMAN, ALEX BERIAULT, GILLIAN EDWARDS U.A., 15 MIN, ENGLISCH

Miss Chief Eagle Testickle, Alter Ego von Künstler Kent Monkman, geht im Krankenhaus mit einem auf Moderne und Zeitgenössische Kunst spezialisierten Arzt auf Visite. Um die Patienten, allesamt Kunstwerke, ist es nicht gut bestellt. Ist die Kunst noch zu retten?

**ROSIE**

SPIELFILM KANADA 2018, REGIE GAIL MAURICE, MIT ALEA HACHEY-BROWN, MÉLANIE BRAY, MAXIME ROBIN, JOSÉE YOUNG U.A., 15 MIN, ENGLISCH/FRANZÖSISCH
Das Waisenkind Rosie muss zu ihrer schrillen, französisch sprechenden Tante ziehen – und die ist zunächst überhaupt nicht begeistert.

**14 UHR****16 UHR**

16
UHR**LEGEND OF THE STORM**

KANADA 2015, REGIE ROXANN WHITEBEAN, MIT JOELANI JASMINE ROURKE, STACY HUFF, COURTNEY RICE U.A., 17 MIN, ENGLISCH

Als es zu Gewaltausbrüchen in der Gemeinde kommt, ist es auch mit Otsitsas Unschuld vorbei. Aber sie hat sich und der Welt Großes zu beweisen: Sie ist ein starkes Mohawk-Mädchen, das sich nicht unterkriegen lässt!

BLACK HOLE LEGION

GRÖNLAND/DEUTSCHLAND 2021, REGIE JONATHAN OMER MIZRAHI, MIT RUTH SORENSEN, JANE SAKAEUSSEN, MIANGUAQ JENSEN U.A., 13 MIN, INUKTITUT/DÄNISCH
Das Porträt des Gefühlslebens einer jungen Inuit, die eine große Leere in sich spürt. Der experimentelle Dokumentarfilm ist eine deutsch-grönländische Ko-Produktion über die neue Generation Grönlands.

HEAVEN AND EARTH: A RITUAL

SPIELFILM KANADA 2020, REGIE BRUNO VERDONI, MIT BRUNO VERDONI, SERA-LYS MCARTHUR, JERRY RECTOR U.A., 12 MIN, ENGLISCH/ASSINIBOINE (NAKOTA DIALEKT)
In den rauen 1880er Jahren flieht eine indigene Frau vor ihrem gewalttätigen Mann, um ihr Neugeborenes zu schützen. Sie trifft auf einen Einsiedler, der nach einer schrecklichen Tragödie mit seinem Leben abgeschlossen zu haben scheint. Wichtiger Protagonist in dieser Fabel ist ein wunderschönes geschecktes Pferd (Painted Pinto), das dem Western-Genre einen neuen Anstrich verleiht.

**KWĒSKOSĪW (SHE WHISTLES)**

SPIELFILM KANADA 2021, REGIE THIRZA CUTHAND, MIT AIDAN DEVINE UND SERA-LYS MCARTHUR, 13 MIN, ENGLISCH

Auf dem Weg zu ihrer Freundin wird eine junge two-spirit Cree-Frazú von einem Taxifahrer belästigt. Sie entdeckt eine tödliche, übernatürliche Kraft, die ihr helfen könnte, das Rätsel um ihre verschwundene Mutter zu lösen.

KURZFILME: BEST OF INSTITUTE OF AMERICAN INDIAN ARTS (IAIA) 18
UHR**INSTITUTE OF AMERICAN INDIAN ARTS (IAIA)**

3 MIN, ENGLISCH

Promotion-Video des Institute of American Indian Arts, Santa Fe.

ARTIST IS PRESENT

REZD OUT

KURZSPIELFILM USA 2022, REGIE ALICA MTEUZI, XENECA LECLAIRE, JULIA WHITE, ANICA MTEUSI U.A., 10 MIN, ENGLISCH

Eine junge Frau feiert noch ein letztes Mal mit ihrer besten Freundin, bevor sie die Reservation verlässt, um aufs College zu gehen.

**FORESIGHT**

KURZSPIELFILM USA 2022, REGIE BRANDON MARTINEZ, MIT ALEXANDRIA CONTRERAS, JAMES CONTRERAS, COUGAR FREDERICK U.A., 8:35 MIN, ENGLISCH

Ein Zeitreisender versucht die Vergangenheit wieder in Ordnung zu bringen, aber manche Dinge lassen sich nicht wieder gut machen.

CHINOOK STORY

ANIMATIONSFILM USA 2022, REGIE ERIK SANCHEZ, 1:25 MIN

Eine traditionelle Geschichte, neu erzählt mit Animationsfilmtechnik und Musik.

LLOYD KIVA NEW: AN AMERICAN ENTREPRENEUR

DUKUMENTARFILM USA 2020, REGIE NATHANIEL FUENTES, 22 MIN, ENGLISCH

Dokumentarfilm über Leben und Werk des indigenen Modeschöpfers Lloyd Kiva New, der das Institute of American Indian Arts in Santa Fe, New Mexico mitbegründet hat.



18 UHR **COMMODITY**

KURZSPIELFILM USA 2022, REGIE RAYNE KINGFISHER, MIT JOSEPH MALDONADO, MARISSA IRIZARRY, KENDRICK WHITEMAN U. A., 10 MIN, ENGLISCH

★ Ein auf der Reservation lebender Bummler wird auf eine Mission geschickt, um einen gestohlenen Block Formkäse zurückzuholen.

ARTIST IS PRESENT**KÓNÁÁHOOT'ÉHÉ**

KURZSPIELFILM USA 2021, REGIE LONNIE R. BEGAYE, MIT ROGERICK CANDELARIA, LOREN ANTHONY, FRANKIE ROMERO U. A., 9 MIN, ENGLISCH

Ein junger Navajo steht vor einer Entscheidung, die seine Zukunft komplett durcheinanderwirbeln und in ein düsteres Leben führen könnte...

20 UHR **MONKEY BEACH**

DRAMA KANADA 2020, REGIE LORETTA TODD MIT GRACE DOVE, ADAM BEACH, NATHANIEL ARCAND, SERA-LYS MCARTHUR U. A., 105 MIN, ENGLISCH/HAISLA (ENGL. UNTERTITELT)

Als Lisa morgens aufwacht, hat sie einen mächtigen Kater und der Geist eines Verwandten hat ihr eine Nachricht hinterlassen: „Deine Familie braucht dich.“ Wieder vereint mit der Haisla-Verwandschaft im Dorf Kitamaat, wird ihr klar, dass sie ihren Bruder retten muss. Die Vorhersehung seines tragischen Schicksals hatte Lisa seit Kindertagen begleitet. Und so beginnt die fesselnde Geschichte über die Ko-Existenz mit unerwünschten Geistern und solchen, die sehr hilfreich sein können.

ARTIST IS PRESENT**22 UHR** **ABDUCTED**

SPIELFILM/DRAMA KANADA 2021, REGIE DANIEL FOREMAN MIT DANIELLE STONECHILD, CHRIS PEREIRA, LAURIE OULETTE, HELEN CALAHASEN U. A., 103 MIN, ENGLISCH

Das Leben des Teenagers Derrick, der in der Stadt lebt, wird völlig auf den Kopf gestellt, als seine drogenabhängige Schwester Lakota plötzlich verschwindet. Derrick will dem Rätsel ihrer Entführung auf die Spur kommen. Seine Suche wird von hilfreichen Visionen begleitet. Kurz vor dem Ziel wird er in den Kampf seines Lebens verwickelt.

**1491: THE UNTOLD STORY OF THE AMERICAS BEFORE COLUMBUS****9 UHR**

KANADA 2017, REGIE BARBARA TODD HAGER, LISA JACKSON, 45 MIN

Die Serie basiert auf dem Sachbuch „1491: New Revelations of the Americas Before Columbus“ von Charles C. Mann. Es veranschaulicht die Komplexität, Vielfalt und die zahlreichen Verbindungen und Netzwerke der indigenen Völker vor Columbus' Ankunft. Aus indigener Perspektive erzählt, widmet sich diese achteitellige Doku-Reihe einer Reise in die Zeit vor 20.000 Jahren bis in das Jahr 1491. Wir zeigen Episode 1 der Serie: The Origins.

MISTIKÔSIWAK (WOODEN BOAT PEOPLE)

DOKUMENTARFILM KANDA 2020, REGIE KENT MONKMAN, 7:50 MIN, ENGLISCH

Kent Monkman's „mistikôsiwak“ befindet sich in der Great Hall des Metropolitan Museum of Art und besteht aus zwei monumentalen Gemälden, die zahlreiche Bezüge zu europäischen und amerikanischen Werken aus der Sammlung des Met enthalten. Der Kurzfilm zeigt die beeindruckende Entstehungsgeschichte des Kunstwerks, in dessen Zentrum Monkman's Alter Ego Miss Chief Eagle Testickle steht – eine Figur, die u. a. verschiedene Gender- und sexuelle Identitäten aus einer Cree-Weltsicht heraus verkörpert.

**FOUR FACES OF THE MOON**

ANIMATIONSFILM KANADA 2016, REGIE AMANDA STRONG, 13 MIN, FRANZ./CREE, ENGL.UT

In vier Kapiteln werden zahlreiche Aspekte aus Kanadas kolonialer Vergangenheit sowie die Rückeroberung von Sprache und Nationalität behandelt. In dieser persönlichen Erzählung verbindet Regisseurin und Autorin Amanda Strong die Überlieferungen ihrer Familie mit der Geschichte der Métis, Cree und Anishinaabe und mit der kulturellen Bedeutung des Bisons.

MY BOY

DOKUMENTARFILM KANADA 2018, REGIE SAGE, 25 MIN, ENGLISCH

2014 verschwindet Lydias Sohn Colten Pratt in den Straßen von Winnipeg. Als sie verzweifelt versucht, ihn zu finden, schlägt ihr nur Ablehnung entgegen. Es scheint, als würde sich niemand für das Verschwinden eines indigenen Mannes interessieren. Aus Wochen werden Monate, werden Jahre. Lydia muss durch dieses Unglück auf schmerzhaft Weise erfahren, wie es um die Rechte indigener Menschen steht. Colten wird immer noch vermisst.

ANIMATIONSFILM KANADA 2016. REGIE AMANDA STRONG. 4:10 MIN. ENGLISCH

DOKUMENTARFILM USA 2020. REGIE BRICE HABEGER. 6:30 MIN. ENGLISCH/IÑUPIAT

DOKUMENTARFILM KANADA 2020. REGIE LOUISE ABBOTT. 5 MIN. INUKTITUT/ENGLISCH

DOKUMENTARFILM GRÖNLAND 2020. REGIE INUK JØRGENSEN. 6:50 MIN. INUKTITUT/ENGLISCH

DOKUMENTARFILM USA 2012. REGIE SHARON LINEZO HONG MIT MONIQUE VERDIN. MARK

KRASNOFF. MATINE VERDIN. CLARICE FRILLOUX U.A.. 66 MIN. ENGLISH

DOKUMENTARFILM KANADA 2021. REGIE STEVEN THOMAS MIT JOE MARTIN. 10:40 MIN. ENGL.

DOKUMENTARFILM USA 2018. REGIE DANA CONROY. 12:15 MIN. ENGLISCH

DOKUMENTARFILM USA 2021. REGIE PENNY PHILLIPS, BILL SPATER. 26 MIN. ENGLISCH

DOKUMENTARFILM KANADA 2021. REGIE CHIU PANG. MIT GERRY SHEENA. 16:45 MIN. ENGL.

Ein Jugendlicher auf der Suche nach seiner indigenen Identität, beginnt trotz mancher Hindernisse eine Maske zu schnitzen. Über das Schnitzen tritt er in den Dialog mit seinen Vorfahren und verbindet sich mit der Kultur seines Volkes.

DOKUMENTARFILM USA/KANADA 2021. REGIE SHELBY TSIOWERI: IOHSTA ADAMS UND JOANNE

STORKAN. 24 MIN. ENGL.

Ein kurzer Überblick über die heiligen und kulturellen Aspekte dieses Sports, dessen Ursprünge bei den indigenen Völkern zu finden sind. Lacrosse wurde für den Schöpfer sowie für die Gesundheit und das Wohlergehen der Menschen gespielt.

DOKUMENTARFILM KANADA 2015. REGIE SAM KARNEY. 2:42 MIN. OJI-CREE/ENGLISCH

Indigenes Leben in der Großstadt: Eine junge Frau lebt in Winnipeg und streift durch ein Problemviertel, das von Außenstehenden als „no go area“ verstanden wird. Doch gerade hier begegnet sie warmherzigen Menschen.

MUSIK-/DOKUMENTARFILM KANADA 2002. REGIE GREGORY COYES MIT TANTOO CARDINAL.

GERALD AUGER U.A., 52 MIN. ENGLISCH

Über die Pelzhandelsroute entlang der großen kanadischen Flüsse brachten die europäischen Einwanderer ein Instrument, mit dem sich die indigene Bevölkerung rasch anfreundete – die Geige. Generationen später kombinieren ihre Nachkommen Folk-Klänge mit First Nations-Rhythmen und schaffen so einen neuen, einzigartigen Musikstil.

16
UHR**BEGINNING THE WALKS FOR HOPE**

DOKUMENTARFILM KANADA 2020, REGIE BRANDON WHITE, 20:15 MIN, ENGLISCH
630 km Walk for Suicide Awareness in Saskatchewan: Violinist Tristen Durocher (Métis) läuft von La Ronge nach Regina, um gegen die Ablehnung eines Gesetzes zur Suizidprävention zu protestieren. Auf seinem Marsch begleitet ihn eine Gruppe von Unterstützer*innen. Ihr Ziel: die Regierung der Provinz dazu zu bringen, endlich andere Saiten aufzuziehen, um Suizide zu verhindern.

ARTIST IS PRESENT

18
UHR**2019 HAUTE COUTURE FASHION SHOW | SANTA FE INDIAN MARKET**

DOKUMENTARFILM USA 2020, REGIE KELA WALDSTEIN, AMBER-DAWN BEAR ROBE, 13 MIN, ENGLISCH

LEGACIES EMBEDDED: SWAIA'S 2021 INDIGENOUS FASHION SHOW

DOKUMENTARFILM USA 2021, REGIE KELA WALDSTEIN, 12 MIN, ENGLISCH

Die beiden Dokumentationen geben spannende Einblicke in die Welt der indigenen Haute Couture. Die jährlich im Rahmen des Santa Fe Indian Markets stattfindende Indigenous Fashion Show for the Southwestern Association for Indian Arts (SWAIA) ist mittlerweile eine feste Instanz in der indigenen Modewelt Nordamerikas. Kuratorin des Events ist Amber-Dawn Bear Robe (Siksika Nation in Alberta, Canada). Im Film spricht sie über das Besondere dieses Projekts.

ARTIST IS PRESENT

HOW FASHION DESIGNER BETHANY YELLOWTAIL CELEBRATES...

DOKUMENTARFILM USA 2018, REGIE BETHANY YELLOWTAIL, 4:15 MIN, ENGLISCH

How Fashion Designer Bethany Yellowtail Celebrates Her Native American Heritage: Mit 17 Jahren verlässt Bethany Yellowtail die Crow Indian Reservation in Montana, um ihren Traum als Modedesignerin zu verwirklichen. Trotz Diskriminierungen schafft sie es, einzigartige Stücke zu entwerfen, die tief mit ihrem kulturellen Erbe verwurzelt sind. Sie erklärt, wie man Kulturen wertschätzt, ohne sie sich – bewusst oder unbewusst – anzueignen.

KORINA EMMERICH: INDIGENOUS FASHION DESIGNER RECLAIMS...

DOKUMENTARFILM USA 2019, REGIE SARI SOFFER, JAMES KENVIN, 8:10 MIN, ENGLISCH

Indigenous Fashion Designer Reclaims Native Culture On The Runway: Korina Emmerich ist als Modedesignerin eine große Befürworterin nachhaltiger Mode und zeigt sich verantwortlich für soziale Gerechtigkeit und Klimaschutz. Von der Kultur der Nordwestküste Kanadas geprägt, spiegelt ihr farbenfrohes Design das indigene Erbe der Coast Salish (Puyallup) wider.

**18**
UHR**A NATION IS COMING**

DOKUMENTARFILM KANADA 1996, REGIE KENT MONKMAN, 25 MIN, ENGLISCH

Die Tanz-Dokumentation zeigt anhand indianischer Prophezeiungen, wie Technologie, Fortschritt und Krankheit das Land und das Leben derer, die darauf leben, verändert hat. Ein Geistertänzer, dargestellt von Michael Greyeyes, wird wiedergeboren und nimmt verschiedene Formen an, während er seinen Weg inmitten von Erinnerungen und Visionen sucht.

**SAVAGE LAND**

DOKUMENTARFILM USA 2021, REGIE HENRIETTA MANN, CAMPBELL DALGLISH, PRODUZENT

CHRIS EYRE, 99 MIN, ENGLISCH

Der 18-jährige Cheyenne Arapaho Mah-hi-vist Red Bird Goodblanket wird in der Küche seiner Familie durch die Polizei von Custer County getötet. Um das historische Trauma zu zeigen, führen uns die Nachkommen der Massaker von Sand Creek und Washita in die Zeit vor 150 Jahren. Sie decken auf, in welcher Form die Schrecken der Vergangenheit auch im heutigen Amerika gegenwärtig sind.

20
UHR**THE RIDER**

SPIELFILM/DRAMA USA 2017, REGIE CHLOÉ ZHAO MIT BRADY JANDREAU, TIM JANDREAU,

LILLY JANDREAU, CAT CLIFFORD U.A., 104 MIN, AB 12 J., DEUTSCH

Seit einem schweren Rodeounfall sitzt eine Metallplatte in Bradys Kopf. Wenn es nach dem Willen der Ärzte geht, wird er nie wieder reiten. Doch welchen Sinn soll sein Leben jetzt noch haben? Brady Blackburn ist ein Nachkomme der Lakota-Sioux, und das Leben im Pine-Ridge-Reservat, wo die Arbeitslosenquote bei 85 Prozent liegt, bietet ihm kaum Alternativen. Mit einem bemerkenswerten Gespür für Bilder nähert sich Chloé Zhao ihren Figuren, die sich in der Weite der Landschaft nicht verlieren, sondern zu sich selbst finden. Das Wissen um die realen Lebensumstände in den Indianerreservaten der USA legt sich wie ein Schatten über diese ebenso stille wie eindringliche Identitätssuche.

22
UHR

10 MUSIKVIDEOMATINEE – „CULTURAL INSPIRATION“

UHR

DAMN RIGHT

SNOTTY NOZE REZ KIDZ (HAISLA), KANADA 2022, 03:25

BLACKBIRD

EMMA STEVENS (MI'KMAQ), KANADA 2019, 02:36

GREAT DIVIDE

HAWK & EAGLE (SAGKEENG) KANADA, 2020, 05:05

AFTER MIDNIGHT

LINDA ROSE FT. FRANK SALCIDO AND AARON MCKAY, (INDIGENOUS/LATINX), USA 2020, 02:32

TEARDROP WALTZ

TRISTEN DUROCHER (MÉTIS), KANADA 2019, 02:24

PROTECT YOUR PEOPLE

FORESHADOW (SALISH/BLACKFEET), USA 2020, 01:42

THIS LAND IS NOT YOUR LAND

JESSA CALDERON (CHUMASH/TONGVA) USA 2021, 01:39

BURN YOUR VILLAGE DOWN

HALLUCI NATION (MOHAWK/CAYUGA), KANADA 2015, 05:13

I WANT TO RISE

EMMA STEVENS (MI'KMAQ), KANADA 2021, 05:00

INJUSTICE WRITTEN

JESSA CALDERON (CHUMASH/TONGVA), USA 2018, 04:12

FRY BREAD

CONNOR CHEE (DINÉ), USA 2020, 03:19

LOCKDOWN RESERVATION QUARANTINE BLUES

ADRIAN WALL (JEMEZ PUEBLO), USA 2020, 04:18

INDIAN CITY

HALLUCI NATION (MOHAWK/CAYUGA), KANADA 2017, 03:31

WAY HOME

SHAWNEE KISH (MOHAWK), KANADA 2022, 04:54

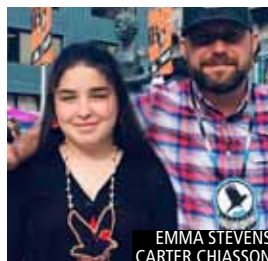
RED RIVER JIG

TRISTEN DUROCHER (MÉTIS), KANADA 2019, 01:00

PUBLIKUMSPREIS

Nach der Präsentation der Musikvideos ist das Publikum aufgefordert, das Preisträger-Video auszuwählen. Die Preisverleihung findet um 18 Uhr statt.

ARTIST IS PRESENT

EMMA STEVENS
CARTER CHIASSON

TRISTEN DUROCHER

ONCE WERE BROTHERS – ROBBIE ROBERTSON AND THE BAND

MUSIK-DOKUMENTATION USA/KANADA 2019, REGIE DANIEL ROHER, 100 MIN, ENGLISCH

Daniel Roher erzählt in seinem Dokumentarfilm davon, wie die Formation als Begleitband von Bob Dylan zu einer der einflussreichsten Gruppen in der Geschichte der Rock- und Pop-Musik wurde. „Schon ihr Name, das war's einfach“, meint Bruce Springsteen im Dokumentarfilm. Mit Robbie Robertson, Bob Dylan, George Harrison, Bruce Springsteen, Eric Clapton, Van Morrison, Peter Gabriel, Martin Scorsese und Taj Mahal.

11.30
UHR**SWEAT**

DOKUMENTARFILM KANADA 2016, REGIE KRISTIN SNOWBIRD, 4:45 MIN, ENGLISCH

Eine Schwitzhüttenzeremonie darf nicht aufgezeichnet werden. Kristin Snowbird zeichnet deshalb in metaphorisch-lyrischen Bildern ihre Erfahrungen.

14
UHR**MIA'**

ANIMATIONSFILM KANADA 2015, REGIE AMANDA STRONG, BRACKEN HANUSE CORLETT,

8:10 MIN, ENGLISCH

Die junge indigene Straßenkünstlerin Mia' durchstreift die Stadt und hinterlässt Bilder mythischen Ursprungs ihrer Kultur. Da ihr in der Stadt die familiären Bindungen und die Quellen zu den Geschichten fehlen, kreierte sie ihre Kunstwerke aus innerer Eingebung heraus.

THE EXILES

SPIELFILM/DRAMA USA 1961, REGIE KENT MACKENZIE, MIT EDDIE SUNRISE, CLIFFORD RAY

SAM, HOMER NISH U.A. 72 MIN, ENGLISCH

Mit überwältigender Melancholie begleitet der Film drei Figuren der indigenen Bevölkerung. Wie so viele ihrer Generation ist Yvonne in einem Reservat aufgewachsen und teilt sich nun mit ihrem Mann Homer und fünf weiteren jungen Natives eine Zweizimmerwohnung in Los Angeles. Seit sie schwanger ist, kreisen ihre Gedanken um die Zukunft. Die Männer hingegen leben von flüchtigen Kicks, die sie in rastlosen Nächten auf den Straßen Downtown und den Main Street Bars finden.– Nach jahrelangen Recherchen in der Native American Community von L. A. begann Kent Mackenzie 1957 mit seinen Protagonisten die Arbeit an „The Exiles“. Der drei Jahre später fertig gestellte Film ist einer der ersten – und bis heute wenigen – über junge Indianer in der Großstadt. „Der Film ist ein Gründungsdokument der vielen Identitätsdiskurse, die das politische Leben in den letzten Jahrzehnten geprägt haben... Inzwischen sorgfältig restauriert, ist ‚The Exiles‘ längst als Meilenstein des unabhängigen amerikanischen Kinos anerkannt.“ (taz)



16
UHR**FUTURE ANCESTOR**

DOKUMENTARFILM USA 2020, REGIE JOSUÉ RIVAS WITH ARTIST Lyla JUNE JOHNSTON, 10:15 MIN, ENGLISCH

Die indigene Künstlerin, Dichterin und Aktivistin Lyla June forderte den Status Quo ordentlich heraus, als sie sich entschied, im District 47 von New Mexico für das Abgeordnetenhaus zu kandidieren, mit Fokus auf den Klimaschutz. Die Kurzdokumentation „Future Ancestor“ folgt Lyla June durch ihr 7-tägiges „Fast For the Future“ – auf den Stufen des Kapitols. Gestärkt durch das Gebet und Fleischbrühe, präsentiert Lyla sich als ungewöhnliche Kandidatin mit einer neuen Vision von Führung, die darauf drängt, sieben Generationen weiter zu denken.

WATER FLOWS TOGETHER

DOKUMENTARFILM USA 2020, REGIE PALMER MORSE, TAYLOR GRAHAM, MATT MIKKELSEN, MIT COLLEEN COOLEY, 11 MIN, ENGLISCH/DINÉ (NAVAJO), MIT UNTERTITELN

Die Diné (Navajo) verehren den San Juan River seit Menschengedenken. Jahrhunderte alte Geschichten und Lehren verbinden die Menschen mit dem Fluss, der bis heute eine bedeutende physische und spirituelle Grundlage darstellt. Colleen Cooley erzählt von ihrer besonderen Beziehung zum San Juan River und wie ihre indianische Identität und Erziehung ihr Leben beeinflussen.

**ONE WORD SAWALMEM: SCREENING AND SHARING CIRCLE**

DOKUMENTARFILM USA 2020, REGIE MICHAEL „POM“ PRESTON, NATHASHA DEGANELLO GIRAUDIE, 19:26 MIN, ENGLISCH



„One Word Sawalmem“ wurde von Robert Redford und dem Redford Center in der Rubrik „Youth, indigenous wisdom and climate resilience“ ausgewählt. Sawalmem bedeutet Heiliges Wasser. Ein Begriff, der wie Wasser fließt und sich verbreitet und heilende Kräfte in sich trägt. Sawalmem könnte helfen, die selbst verursachte Klimakrise besser zu verstehen...

**THE LAKOTA DAUGHTERS**

DOKUMENTARFILM USA 2020, REGIE VICTORIA KUPCHINETSKY, 33.30 MIN, ENGLISCH

Den matrilinearen Traditionen folgend, haben es sich Oglala Lakota-Frauen auf der Pine Ridge Indian Reservation in South Dakota zur Aufgabe gemacht, eine Mädchen-Gesellschaft (girl society) aufzubauen. Diese soll 10- bis 18-jährigen Mädchen helfen, sich gestärkt auf eine bessere Zukunft vorzubereiten.

**WITHOUT A WHISPER – KONNON:KWE**

DOKUMENTARFILM USA 2020, REGIE KATSITSIONNI FOX, 27 MIN, SPRACHE: ENGLISCH

Der Film begleitet Mohawk Bear Clan Mother Louise Herne und Professorin Sally Roesch Wagner bei ihrem gemeinsamen Projekt, die Geschichte der Frauenbewegung neu zu schreiben und den bedeutenden Einfluss der Haudenosaunee (Irokesen)-Frauen auf die Suffragetten anzuerkennen. Eine bislang unerzählte Geschichte über die Anfänge der Frauenbewegung in den USA.

16
UHR

18 CLOSING NIGHT | PREISVERLEIHUNG

UHR

BESTES MUSIKVIDEO (PUBLIKUMSPREIS), SONDERPREIS BESTER IAIA-KURZFILM, TRISTEN DUROCHER: PREIS FÜR HERAUSRAGENDES ENGAGEMENT
VERABSCHIEDUNG DER GÄSTE (MIT ANJA LANGE)

20 CHASING VOICES – THE STORY OF JOHN PEABODY HARRINGTON

UHR

DOKUMENTARFILM USA 2021, REGIE DANIEL GOLDING, 57 MIN, ENGLISCH

Der Ethnologe John Peabody Harrington war ab 1907 bis zu seinem Tod 50 Jahre später in den USA unterwegs, um die letzten Sprecher*innen aussterbender Sprachen des indigenen Nordamerikas ausfindig zu machen. „Chasing Voices“ zeichnet den Verlauf dieses großen Unternehmens nach, ebenso wie den Einfluss seiner aufwändigen Forschungsarbeit auf indigene Gemeinschaften, die ihre Sprache wiederbeleben wollen.

SISTERS RISING

DOKUMENTARFILM USA 2020, REGIE WILLOW O' FERL, BRAD HECK, 60 MIN, ENGLISCH

Indigene Frauen sind in den USA mehr als doppelt so häufig von sexualisierter Gewalt betroffen. Nicht selten sind die Täter nicht-indigene Männer, die diese Frauen als „sichere Opfer“ (safe victims) betrachten. Die Justizbehörden in den Reservaten haben keine juristische Handhabe, wenn ein Täter kein Stammesmitglied ist. Der Film zeigt, wie Frauen gegen dieses kolonialgeschichtlich begründete Problem vorgehen wollen.

**22 FOR LOVE**

UHR

DOKUMENTARFILM CANADA 2021, REGIE MATT SMILEY, 86 MIN, ENGLISCH

„For Love“ ist ein Film über Widerstandsfähigkeit und Wiedererstarken. Die Kolonisierung hatte verheerende Auswirkungen vor allem auf die Familien- und Sozialstrukturen der indigenen Gemeinschaften Kanadas. – Erzählt von der fünfmaligen Grammy-Gewinnerin und Queen des Country Pop Shania Twain.

**FESTIVALTEAM/KOOPERATIONSPARTNER*INNEN**

GUNTER LANGE, Künstlerische Leitung und Information | Media Arts Cultural Events Konstanz | nordamerika-filmfestival.com
DR. SONJA SCHIERLE, Festival-Mitbegründerin, Festival-Organisation
DR. NINA REUTHER, Festival-Organisation, Wissenschaftlerin in Kulturenwissenschaften, Musik-ethnologie, Rechtsanthropologie und Interkulturelle Kommunikation | ninareuther.eu
MARION MOHR, Festival-Organisation, Information | myle.de/office-more
IRIS LOOS, Fachbereich Film/Medien und Kultur Extra, vhs Stuttgart | treffpunkt-rotebuehlplatz.de
NATHALIE SCHOLZ, Newsletter, Übersetzungen
KLAUS TORNOW, Networking, Sponsoring, Spenden-Akquise, Gästetransport
ERIKA KNECHT Gästebetreuung, Festival-Organisation, Fotoausstellung Amber-Dawn Bear Robe
NORBERT MALLIK, Vorführtechnik, Filmarchiv | einmallik.de
LARA KATHARINA ROSZAK, Vorführtechnik, Filmarchiv
MARTINA ROMMEL, Gästeunterbringung und -betreuung
SARAH-MARIA KLOSE, Öffentlichkeitsarbeit, Büchertisch
PATRIZIA ZANELLA, Festival-Organisation, Sightseeing Tours
MARTIN OTTO-HÖRBRAND, DR. DORIS KURELLA, NINA SCHMIDT M. A., Linden-Museum, Öffentlichkeitsarbeit | lindenmuseum.de
CHRISTIANE PYKA, MARION DANZEISEN, Deutsch-Amerikanisches Zentrum/James-F.-Byrnes-Institut e.V. Stuttgart, Rahmenprogramm | daz.org
PETJA PUCCI, UNICEF Arbeitsgruppe Stuttgart, Schulfilmveranstaltung | stuttgart.unicef.de
JAMES LUJAN, Institute of American Indian Arts | iaia.edu
DR. ISABELL KLAIBER und Studierende der Universität Tübingen, Führungen durch die Fotoausstellung „Native Runway - Indigenous Fashion from North America“ | uni-tuebingen.de
CANSU ÖZ und Studierende der Universität Tübingen, Film-Übersetzung und Untertitelung | uni-tuebingen.de
PROF. DR. PHIL. KERSTIN KNOPF und Studierende der Universität Bremen, Film-Übersetzungen und Untertitelungen | uni-bremen.de
DR. EVA GRUBER, MANUEL SCHAUB und Studierende der Universität Konstanz, Filmfestival-Dokumentation | uni-konstanz.de
SOPHIE RUNGIAH, RAINER SCHELB, Reiseorganisation | westwindfreiburg.de
SILVIA LAUBENGEIGER, Gästetransport
NICOLE ACKERMANN, Women in Film and Television (WIFT) | wiftg.de/person/nicole-ackermann
ANJA LANGE, Moderation Eröffnungszereemonie/Preisverleihung | lange-moderation.de
HELENA NYBERG, (Dipl. Konferenzdolmetscherin, Übersetzerin, Vorstandsmitglied von Amerindias), Simultan-Dolmetscherin | uebersetzungen-textart.ch
NADINE ZACHARIAS, Festivaltrailer | nadinezacharias.com
KARIN ECKER, Festival-Skulpturen | toepferei-zauberhaus.de
HUBL GREINER (Musiker, Komponist, Produzent, Filmemacher), Festival-Website | hubl.com
CLAUDIA KNUFFER (SchauspielerIn, Filmautorin, Kommunikationsdesignerin), Festival-Design | cknupfer.com

FESTIVAL JURYS

DR. ISABELL KLAIBER und Studierende der Universität Tübingen, Bester IAIA-Kurzfilm | uni-tuebingen.de
IRENA MOHNS und die Klasse 3 der Reisachschule Stuttgart, UNICEF-Kinderfilmpreis | reisach.s.schule-bw.de
DR. SONJA SCHIERLE, DR. NINA REUTHER und GUNTER LANGE: Ehrung Tristen Durocher OUTSTANDING COMMITMENT AWARD (Preis für herausragendes Engagement)

RAHMENPROGRAMM: 30.1.2023, 18.00 VERNISSAGE „NATIVE RUNWAY“ FOTOAUSSTELLUNG, TREFFPUNKT ROTEBÜHLPLATZ | **31.1.2023, 19.00** „MY CULTURE IS NOT A COSTUME – PERSPECTIVES OF CULTURAL APPROPRIATION“, LINDEN-MUSEUM | **1.2.2023, 19.00** „FIDDLE MEETS VOICE“ KONZERT, LINDEN-MUSEUM | **6.2.2023, 14.30–17.00** LEHRER*INNEN FORTBILDUNG, LINDEN-MUSEUM | **7.2.2023, 20.00** „FIDDLE MEETS VOICE“ KONZERT IM D.A.I. TÜBINGEN | **8.2.2023, 19.00** „FIDDLE MEETS VOICE“ KONZERT IN FREIBURG (IN KOOP. MIT CARL-SCHURZ-HAUS) | **9.2.2023, 18.00** LEHRER*INNEN FORTBILDUNG „TEACHING NATIVE AMERICAN LITERATURE AND CULTURE“, IFA WELTRAUM STUTTGART

DONNERSTAG, 2.2.2023

Freitag, 3.2.2023

SAMSTAG, 4.2.2023

SONNTAG, 5.2.2023

9
UHR

SCHULFILMPROGRAMM
KURZFILME **A D S**

SCHULFILMPROGRAMM AB 6
THE WORD INDIGENOUS – EXPLAINED **A**
UND ANDERE KURZFILME
LAKOTA IN BÄRSTÄDT **S**

1491: THE UNTOLD STORY OF ... **D**
MISTIKÔSIWAK (WOODEN BOAT ...) **D**
FOUR FACES OF THE MOON **A** ★
MY BOY **D**

Filmblock 7

9
UHR

MUSIKFILMMATINEE
15 MUSIKVIDEOS **M**

PUBLIKUMSPREIS MUSIKVIDEO 

ONCE WERE BROTHERS – ROBBIE
ROBERTSON AND THE BAND **D M**

10
UHR

11.30
UHR

14
UHR

16
UHR

18
UHR

20
UHR

22
UHR

11
UHR

SCHULFILMPROGRAMM AB 12
BEANS **S** ★

SCHULFILMPROGRAMM
KURZFILME **A D**
PREISVERLEIHUNG BESTER KINDERFILM
UNICEF-KINDERFILMPREIS 

Filmblock 8

14
UHR

14
UHR

GRAND MOTHER TONGUE **D**
THE INCREDIBLE 25TH YEAR OF
MITZI BEARCLAW **K S**

Filmblock 1

A GOLDEN VOICE **D**
POSTCARDS: MAYA BDEG'A **A**
(PELICAN HILL) **A**
FROM EARTH TO SKY **D**

Filmblock 3

DUGOUT CANOE **D**
POSTCARDS – WALTER SUPER ... **D**
WITNESS (BLANKETS) **D**
MASK MASK **D**

Filmblock 9

16
UHR

16
UHR

6 KURZFILME:
CASUALTIES OF MODERNITY **S**
ROSIE **S**
KWĚSKOŚIW (SHE WHISTLES) **S** ★ U.A.

Filmblock 4

HEART **D**
HOW THE FIDDLE FLOWS **M D**
BEGINNING THE WALKS FOR HOPE **D**

Filmblock 10

FUTURE ANCESTOR **D**
WATER FLOWS TOGETHER **D**
ONE WORD SAWALMEM **D** ★
THE LAKOTA DAUGHTERS **D** U.A.

Filmblock 16

18
UHR

ERÖFFNUNG
APÉRO, EMPFANG DER GÄSTE
MODERATION: ANJA LANGE

INSTITUTE OF AMERICAN INDIAN ARTS
IAIA KURZFILMPROGRAMM
PROMO-VIDEO
6 KURZFILME **A D S**

Filmblock
IAIA

SPECIAL SWAIA SANTA FE
4 KURZDOKUMENTATIONEN **D**

A NATION IS COMING **D T M**

Filmblock 11

CLOSINGNIGHT|PREISVERLEIHUNGEN
BESTES MUSIKVIDEO (PUBLIKUMSPREIS)
SONDERPREIS BESTER KURZFILM IAIA
PREIS FÜR HERAUSRAG. ENGAGEMENT 

18
UHR

20
UHR

MISTIK **S**
BROKEN ANGEL **S**

Filmblock 2

MONKEY BEACH **S**

Filmblock 5

SAVAGE LAND **D**

Filmblock 12

CHASING VOICES **D**
SISTERS RISING **D**

Filmblock 17

22
UHR

ABDUCTED **S**

Filmblock
6

THE RIDER **S**

Filmblock
13

FOR LOVE **D**

Filmblock
18

A ANIMATIONSFILM | **D** DOKUMENTATION | **K** KOMÖDIE
M MUSIKFILM | **S** SPIELFILM/DRAMA | **T** TANZFILM



PREISVERLEIHUNG



PREISGEKRÖNTER FILM

Änderungen vorbehalten

SCHIRMHERRSCHAFTEN

AMERICAN INDIAN FILM INSTITUTE AND FESTIVAL SAN FRANCISCO | aifisf.com
DREAMSPEAKERS INTERNATIONAL ABORIGINAL FILM FESTIVAL EDMONTON,
KANADA | dreamspeakers.org
UNICEF STUTTGART | stuttgart.unicef.de

WIR DANKEN DEN UNTERSTÜTZERN

BOTSCHAFT VON KANADA IN DEUTSCHLAND | canadainternational.gc.ca
CARL-SCHURZ-HAUS | carl-schurz-haus.de
DEUTSCH-AMERIKANISCHES ZENTRUM (DAZ) | daz.org
DEUTSCH-AMERIKANISCHES INSTITUT (D.A.I.) | dai-tuebingen.de
US GENERALKONSULAT FRANKFURT | frankfurt.usconsulate.gov/
INCOMINDIOS | incomindios.ch
GESELLSCHAFT FÜR BEDROHTE VÖLKER E.V. (GFBV) | gfbv.de
AKTIONSGRUPPE INDIANER UND MENSCHENRECHTE AGIM | aktionsgruppe.de
AMERINDIAN RESEARCH | amerindianresearch.de
KULTURZENTRUM K9 | k9-kulturzentrum.de
NORDAMERIKANATIVEMUSEUM | nonam.ch



**NORDAMERIKA
NATIVE
MUSEUM**



LINDEN-MUSEUM STUTTGART
Staatliches Museum für Völkerkunde



IAIA
INSTITUTE OF
AMERICAN INDIAN ARTS



Incomindios
International Committee for the Indigenous Peoples' Intellectual Rights



Universitätsbund
Tübingen e.V.

Universität Bremen

TREFFPUNKT Rotebühlplatz
Lernen.Bildung.Kultur

ERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN



Koordination: vhs stuttgart
Rotebühlplatz 28 ■ 70173 Stuttgart
Tel. 0711/1873-800
www.treffpunkt-rotebuehlplatz.de



STUTTGART



Dreamspeakers | Film Festival